Als unverkänsliches Manustript gebruckt. Sowohl Aufführungs- als Machdrucks- und Überseyungsrecht vordehalten. Für sämtlich: Bühnen von Öberreich und den Sutzessionsklaaten im Vertriebe von Otto Eirich, Wien, III., Lothringerstrade 20, für alle übrig en Känder von Felix Bloch Erben, Verlin-Wilmersdorf 1, Kitolsburger Plags, und sin der Von Kelligen von K

00

Gesanas-Texte.

Die lustige Witwe.

Operette in drei Akten

nad

Viftor Léon und Leo Stein.

Musit von

Franz Lehár.

Alle Rechte, insbesondere die der Ubersetzung und Aufführung für alle Sprachen, borbehalten.

Eigentum des Verlegers für alle Länder:

Ludwig Doblinger (Bernhard Berzmansty)

Leipzig, Karlstraße 10. Wien, I., Dorotheergasse 10.

Personen:

Besetzung am Theater an der Wien.

Baron Mirko Zeta, pontevedrinischer
Gesandter in Paris · · · · · · · · · · · · · Serr Napler
Balencienne, seine Frau Frau Bunsch
Graf Danilo Danilowitsch, Gesandt-
schaftssetretär, Kaballerieleutnant i. R. · Herr Treumann
hanna Glamari
Camilla ha Rafillan
Hanna Clawari Fran Günther Camille de Rofillon Ferr Meister Bicomte Cascada Heller
Marrie Cascada Derr D. React
Raoul de St. Brioche Herr Böhm
Bogdanowitsch, pontevedrinischer Konsul Herr Albin
Sylviane, seine Frau Frl. Ziegler
Aromow, pontevedrinischer Gesandt-
schaftsrat · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Olga, seine Frau · · · · · · · Frl. Schütz
Pritschitsch, pontevedrinischer Oberst in
Pension und Militärattaché · · · · Herr Bramer
Pension und Militärattaché · · · · Šerr Bramer Prastowia, seine Frau · · · · · · · Frl. Bisca
Njegus, Kanzlist bei der pontevedrinischen
Gesandtschaft · · · · · · · · · · · · · · · · Ferr Sachs
8010,
Dobo,
Christ Chris
Frou-Frou, Grisetten.
C10-C10.
Margot,
Ein Diener.
ou didno.

Pariser und pontevedrinische Gesellschaft. Guslaren. Musi-

Spielt in Paris heutzutage, und zwar: ber erste Alt im Salon des pontevedrinischen Gesandtschaftspalais; der zweite und dritte Alt einen Tag später im Palais der Frau Hanna Glawari.

Erster Aft.

Rr. 1. Introduction.

Cascada.

Berehrteste Damen und Herren,
Ich halt' es für Gastespslicht,
Den Hausherrn dankend zu seiern,
Doch Redner — das bin ich nicht!
Ich sag' darum in aller Kürze,
Die bekanntlich immer die Würze:
Der Baron, er gab heute sein Bestes,
Wir bringen ihm ein dreisach' Hoch!

Thor.

Dreimal hoch der Geber des Festes! Er lebe dreimal, dreimal hoch!

Beta.

Wenn Beifall dieser Abend findet, Der mir herzlich ward dargebracht, So hat dies nicht nur mich als Hausherrn, Auch als Gesandten stolz gemacht! Des Festes höbere Bestimmung Ist nicht nur Amusement allein, Sie gilt dem Geburtstag des Fürsten, Dem patriotisch wir uns weih'n! Bin Landesvater per procura, Drum rührt mich patriotisch dies, Denn ich bin also in figura: Pontevedro in Paris!

Chor.

Ms Landesvater per procura, Da rührt ihn patriotisch dies, Denn er ist also in figura: Pontevedro in Paris!

Rr. 2. Duett.

Balencienne, Camille. ("Ich bin eine anständ'ge Frau.")

Balencienne. So kommen Siel '3 ist niemand hierl

Camille.

Sie sehen den glücklichsten Mann in mir!

Balencienne.

Ich habe mit Ihnen zu sprechen —

Camille.

Ich möchte Ihnen ein Wort nur fagen!

Balencienne.

D, ftill! Sie wissen, daß ich das nicht hören will!

Camille.

Sag' ich's auch nicht — Sie hören es doch! Nur einmal möchte ich es sagen noch! Balencienne.

Ach, liebster Freund, warum sich so quälen? Wir machen ein Ende —

Camille.

Ein Ende?

Balencienne.

Ich will Sie vermählen!

Camille.

Bermählen, mich? Nie darf das sein! Ich liebe nur dich, Nur dich allein!

Balencienne.

Ach, bitte schön, still! Sie wissen, daß ich dies Nicht hören will!

1.

Ich bin eine anständ'ge Frau Und nehm's mit der Ehe genau — Ich will derlei Avanturen Um gar teinen Preis mehr ristierenl Es ist ja ein törichtes Spiel, Das niemals uns führt ans Ziell Sie wissen das, hoff ich, genau — Ich bin eine anständ'ge Frau!

Ich kann nur verlieren Und Sie nichts gewinnen, Drum wollen der Lockung Wir eiligst entrinnen — Gib acht, gib acht,
Mein Freund, gib acht,
Und spiele mit dem Feuer nicht!
Eh' du's gedacht,
Bird's rasch entsacht,
Aus Funken eine Flamme bricht!
Sehr gefährlich ist des Feuers Macht,
Benn man sie nicht bezähmt, bewacht;
Ber das nicht kennt,
Sich leicht verbrennt —
Nimm vor dem Feuer dich in acht!

2.

Camille.

Sie sind eine anständ'ge Frau, Das weiß ich ja leider genau, Doch können Sie wirklich mir glauben, Sie predigen hier einem Tauben —! Erreich' ich auch niemals mein Ziel, Erkaltet doch nie mein Gefühl; Ich werde noch alt und noch grau, Sie bleiben die anständ'ge Frau! Ich kenn' die Gefahren,

Man muß fie ertragen! Ich kann Ihnen nimmer Und nimmer entsagen!

Balencienne.

Gib acht, gib acht, usw.

Camille.

Ich hab's gedacht,
Ich hab's gedacht,
Sie pred'gen nur von Pflicht,
Das Liebesglück mir nimmer lacht,
Denn Liebe ist es nicht!
Wenn die Liebe spricht [: Gib acht :]
So ist dies nicht der Liebe Macht,
Denn wahre Liebe wagt
Und nimmt sich nie in acht!

Rr. 3. Entreelied der Sanna und Ensemble.

Hanna.

Bitte, meine herr'n - -

Cascaba.

Sie sind der Sterne schönster Stern -

Hanna.

Welche Galantrien —

Cascada.

Die hier strahlend zieh'n —

Hanna.

Bitte, nicht doch! 's ist genug!

St. Brioche.

Und ein holder Sinnentrug, Der uns alle blendet —!

Hanna.

Doch jett geendet, . Hören Sie! Ö bitte, schweigen Sie, Sie machen mich verlegen, meine Herr'n!

herrenchor.

Empfangen Sie die Huldigung Als dieses Festes Stern, Als schönster Stern!

Hanna.

1.

Hab' in Paris mich noch nicht ganz So aktlimatisiert, Daß dieser süße Firlesanz Bon mir verstanden wird! Bin noch Pontevedrinerin Ein bischen allzusehr; Ja, wär' ich schon Pariserin, Berstünd' ich etwas mehr! Die Herren sind liebenswürdig sehr — Gilt das meiner Person? Ich fürchte, dies gilt mehr Meiner — vielsachen Million!

herrenchor.

ום ום ום ום

Hanna.

Ach, tun Sie doch nicht so! Gar oft hab' ich's gehört; Wir Witwen, ach, Wir sind begehrt! Erst wenn wir armen Witwen reich sind, Ja, dann haben wir doppelten Wert!

Cascada und St. Brioche. Wir find tief gekränkt, Daß man von uns denkt, Gelb hätte nur Wert.

herrenchor.

Sie hat richtig gehört, Witwen, die reich, Sind sehr begehrt.

Hanna.

In unserem Gelde Liegt unser Wert — So hab' ich's immer gehört!

Alle herren.

Bitte nur weiter — Kur weiter im Text; Welch andre Wahrheit Folgt zunächst? Sanna.

2.

Bei mir daheim ist's nicht der Brauch. Daß Damen man hofiert, Mit Komplimenten wird man auch Fast niemals molestiert! Geht einer gar ins Zeug zu scharf, So unverschämt wie Sie. Dann weiß man wohl, daß er es darf, Denn heucheln wird der niel Lassen Sie dies fade Schmeicheln! Ich durchschaue Euer Heucheln! Ja, ja, ja, ja, ja — Ach, es geht mir auch nicht nah, Denn nur Süßholz raspelt Ihr da! Ach ja!

herren.

Diese Weise macht Sie doppelt so reizend, Darum preise ich Sie voll Sympathie.

Cascada und St. Brioche.

D, nicht Schmeichelei und nicht Heuchelei Ja, mir geht das nah! Ich meine es so ehrlich ja, Mir geht es wirklich nah!

Berren.

Ach nein, Wir können ehrlich auch sein!

Rr. 4. Auftrittslied Danilos.

Danilo.

D Vaterland, du machst bei Taa Mir schon genügend Müh' und Plag'! Die Racht braucht jeder Diplomat Doch meistenteils für sich privat!

Um eins bin ich schon im Bureau, Doch bin ich gleich drauf anderswo; Weil man den ganzen lieben Tag Nicht immer im Bureau sein mag!

Erstatte ich beim Chef Bericht, So tu' ich's meistens selber nicht: Die Sprechstund' halt' ich niemals ein — Ein Diplomat muß schweigsam sein.

Die Atten häufen sich bei mir, Ich sinde, '8 gibt zu viel Papier — Ich tauch' die Feder selten ein Und komm' doch in die Tint' hinein!

Kein Wunder, wenn man so viel tut, Daß man am Abend gerne ruht, Und sich bei Nacht, was man so nennt, Erholung nach der Arbeit gönnt.

Da geh' ich zu Maxim, Dort bin ich sehr intim; Ich duze alle Damen, Kuf sie beim Kosenamen, Lolo, Dodo, Jou-Jou, Clo-Clo, Margot, Frou-Frou; Sie lassen mich vergessen Das teure Vaterland!

Dann wird champagnisiert, Auch häusig cancaniert, Und geht's ans Kosen, Küssen Mit allen diesen Süßen, Lolo, Dodo, Jou-Jou, Clo-Clo, Margot, Frou-Frou, Dann kann ich leicht vergessen Das teure Baterland! Nr. 5. Zauber der Häuslichkeit. Balencienne, Camille.

Camille.

Ja, was?

Balencienne.

Ein trautes Zimmerlein —

Camille.

Gewiß.

Balencienne.

Im Abenddämmerschein —

Camille.

Wie süß!

Balencienne.

Zwei Menschen ganz allein — D, könnten wir es sein.

Camille.

Da sage ich nicht nein! — Was dann?

Balencienne.

Wir figen ftill beinand' -

Camille.

Ganz stumm?

Balencienne.

Und halten Hand in Hand —

Camille.

Warum?

Balencienne.

Gin Bauber halt uns fuß gebannt!

Beide.

Das ist der Zauber der stillen Häuslichkeit, Die Welt liegt draußen so fern und weit! Das ist der Zauber, der uns gefangen hält, Wir sind für uns allein die ganze Welt!

Valencienne.

Ja, wenn man es so recht betrachtet, Wo sindet man das Lebensglück? Dort, wo das Leben lärmend braust? Dort, wo's im stillen friedlich haust? Ja, wenn man es so recht betrachtet, Gibt's einen einz'gen Zufluchtsort, Das ist das Haus, Das ist das Heim, Dort ist das Glück, nur dort, nur dort!

Camille.

Was nun?

Balencienne.

Doch geht es leider nicht!

Camille.

Wie schad'!

Balencienne.

Drum leisten Sie Berzicht!

Camille.

Verzicht?

Valencienne.

Es muß ja leider sein, Es muß ein Ende sein!

Camille.

Ich sage nein und nein! D weh!

Valencienne.

Ein Luftschloß ist es nur!

Camille.

Ein Traum!

Balencienne.

Von Wahrheit keine Spur!

Camille.

Das taum!

Valencienne.

Ein Luftschloß ist es leider nur!

Beibe.

Das ist der Zauber der stillen Häuslichkeit, Die Welt liegt draußen so fern, so fern, so weit, Das ist der Zauber, der uns gefangen hält, Wir sind für uns allein die ganze Welt, Wir wär'n für uns ganz allein die Welt.

Mr. 6. Finale I.

Herren.

Damenwahl! Hört man rufen rings im Saal — Ach, Madam', nun hoffentlich Kommt doch die Reihe jezt an mich!? O bitte diese Tour, Uch diese einz'ge nur — Ja, überglücklich wäre ich, Fiel' doch die Wahl auf mich!

Hanna.

Meine Herren, im Prinzipe Hätt' ich nichts dagegen, Doch die Konfurrenz so vieler Macht mich ganz verlegen. Da ich nicht beleid'gen will, Sit' die Tour ich lieber still. '3 gibt doch Damen hier die Masse. —

Danilo.

Doch ist teine so bei Kasse.

herren.

Eine Tour! Eine nur! Eine einz'ge Tour!

Danilo.

Budringlich, mein Chrenwort!

[: Diese Anaben müssen fort!:] Anäblein, bettelt ruhig weiter, Ich hole ein'ge Blitableiter!

Cascada.

1.

Es gibt keine größ're Beleidigung Und nichts, das so schmerzlich verstimmt, Als wenn auf dem Ball eine Dame So gar nicht Notiz von uns nimmt!

St. Brioche.

Es tämpfen die Damen schon lange Um das nämliche Recht mit dem Mann, Jett haben Madam' hier das Wahlrecht Und fangen damit gar nichts an!

Cascada.

Drum agitier' ich —

St. Brioche.

Drum affichier' ich —

Beide.

Ach bitte, lesen Sie mein Wahlplakat:

Cascada.

[: "Wählen Sie doch Cascada!"

St. Brioche.

"Wählen Sie doch Saint Briochel"

Beibe.

Das ist der würdigste Tanzkandidat!:]

Die anderen Herren.

Wählen Sie nicht Cascada! Wählen Sie nicht Saint Brioche! Ich bin der würdigste Tanzkandidat!

Hanna.

2.

Darauf muß ich Ihnen entgegnen: Berhaßt ist mir Politik, Berdirbt sie beim Mann den Charakter, So raubt sie uns Frauen den Schick. Doch wollt' Ihr durchaus kandidieren Und leistet auf mich nicht Berzicht, Und gibt mir das Ballrecht das Wahlrecht — Erfüll' ich die Ballbürgerpslicht!

Cascaba.

Dann agitier' ich —

St. Brioche.

Dann affichier' ich —

Sanna.

Ich kenn' ja ganz genau Ihr Wahlplakat! Kann es nicht verhehlen, Schwer ist hier das Wählen. Ber ist der würdigste Tanzkandidat? Kann es nicht verhehlen, usw.

Alle Herren:

Bitte mich zu wählen, Bitte mich zu wählen, Ich bin der würdigste Tanzkandidat!

Hanna.

Aber, meine Herren, Sie wollen also durchaus mit mir tanzen? Also gut, ich bin bereit!

Damen.

Damenwahl! Damenwahl!

Danilo.

Hilfe kommt zur rechten Zeit! D kommet doch, o kommt, Ihr Ballfirenen, Folgt den süßen Walzertönen, Wie sie singen Und klingen, D tanzt doch mit, Hebt Eure Füßchen Ein bischen Im Walzerschritt. D kommet doch, o kommt, Ihr Ballfirenen, Bögert nicht, das Fest zu krönen, Seht, da steht ein Tänzer-Heer!

Erfte Dame.

Also bitte, bitte sehr!

Danilo.

Wie die Blumen im Lenze erblüh'n Und in leuchtenden Farben erglüh'n, So erblühet in rosigster Glut Lockend der Töne Flut. Wenn die Geige so zaubrisch erklingt Und Musik sich den Reigen erzwingt, Dann frisch auf, zögert nicht, Denn die Jugend, sie spricht: 's ist der Tanz holder Füßchen Pflicht!

Die übrigen Damen. Bitte sehr, wir zögern nicht!

hanna und herrenchor.

D kommet doch, o kommt, Ihr Ballsirenen, Folgt den süßen Walzertönen!
Wie sie singen und klingen,
D tanzt doch mit!
Hebt Eure Füßchen
Ein bißchen
Im Walzerschritt!
Ja, so ist's recht und schön, Ihr Ballsirenen,
Tanzet lustig, meine Schönen,
Fröhlich singt mit hellen Tönen.
Solang der Walzer klingt,
Tanzt leicht beschwingt!

Damenchor.

Ach ja, wir folgen gern den süßen Tönen, Die das Leben uns verschönen, Wie sie singen und klingen!
O Walzerschritt,
Wirst uns besiegen!
Wir sliegen im Tanze mit!
Wer kann da widerstehen
Den süßen Tönen?

Die lustige Witwe.

's ist der Tanz doch unser Sehnen, Der uns zwingt mit hellen Tönen, Er macht uns seicht beschwingt, Solang er klingt.

Danilo.

D Baterland, du machst bei Tag Mir schon genügend Müh' und Plag', Für Rachtdienst dank' ich, Herr Baron, Da geb' ich meine Demission!

Cascada. Madam', darf jett ich hoffen?

St. Brioche.

Ich seh' den Himmel offen!

Hanna. Ich habe nun die Qual der Wahl —

Danilo.

Der Fall ist immer noch fatall

Hanna.

Na schön, wen soll ich wählen?

Balencienne.

Dürft' ich den Tänzer empfehlen?

Danilo.

Sapperment! Ein neuer Konkurrent!

Valencienne.

Der junge Mann tanzt Polla, Ich hab' es ausprobiert, Auch tanzt famos er Mazurta, Ich hab' es ausprobiert, Nach rechts und links kann er tanzen, Ich hab' es ausprobiert, Im Walzer, da hat er erzelliert, Drum wird er von mir protegiert.

Drum agitier' ich Und affichier' ich, Uch bitte, hören Sie mein Wahlplakat: Wählen Sie doch Rofillon, Wählen Sie doch Rofillon, Er ist der würdigste Tanzkandidat!

Cascada.

Wählen Sie nur Cascada!

St. Brioche.

Wählen Sie nur Saint Briochel

Sanna.

Aha, schon wieder ein Tanzkandidat!

Cascada, St. Brioche.

Er ist der beste Tanzkandidat!

herren.

Wählen Sie nicht Rofillon, Ich bin der beste Tanzkandidat!

Camille.

Pardon, Madame — Ru viel Kellame —

Hanna.

3*

Das find' ich nicht — Doch nein — Den ich als Tänzer möchte — — Ist einer, der sich gibt den Schein, Als ob ich ihm egal möcht' sein — —! Ra, Sie sind wohl der Rechte?

Danilo.

Ich? — Inädige Frau, ich tanze nicht —

Hanna.

So leisten Sie kurzweg Verzicht?

Danilo.

Berzicht? D nein! Der Tanz ist doch wohl mein?

Hanna.

Gewiß! Warum?

Danilo.

Nun, da der Tanz mein Eigentum, So darf mit ihm ich alles tun, Was mir beliebt! Nicht wahr?

Hanna.

Run ja!?

Alle.

Bas treibt er da?

Danilo.

Der Tanz, den mir die Inädige gewährt, Ist doch zehntausend Francs wohl wert, Mir gehört der Tanz, Ich verlange dafür Zehntausend Francs zu wohltät'gem Zweck!

Herren.

Zehntausend Francs?

Cascada.

Zehntausend Francs!
's ist unerhört!

Danilo.

Für diesen Preis geb' ich ihn weg!

herren.

Zehntausend Francs?

St. Brioche.

Er ist verrückt!

Danilo.

Sie geh'n! Jett ist es mir geglückt!

Berren.

Zehntausend Francs! Das ist zum Lachen!

Danilo.

Sehen Sie, meine Gnädige,
Sehen Sie,
Bie sie aus dem Staub sich machen,
Bahlen woll'n die Herren nie!
Ein Griff ins Portemonnaie
Tut ihnen furchtbar weh!
So sind die Herren heutzutag,
Ein wirklich nobler Schlag.

Camille.

Den Angriff muß ich gleich parieren, Die zehntausend Francs, die gebe ich!

Balencienne.

Sind Sie schon verliebt?

Camille.

Sie wünschten boch selbst -?

Balencienne.

Untersteh'n Sie sich!

Danilo.

Der Lette ging, Sie sind befreit, Und jett, gnäd'ge Frau, bin ich zum Tanz bereit!

Sanna.

Jetzt danke ich sehr!

Danilo.

Und mein Mandat? Sie wählten mich doch!

Sanna.

D, Sie Haupt — Diplomat! Ich tanze nicht.

Danilo.

Geigen erklingen — Locken so süß —, werden Sie zwingen gewiß —

Hanna.

Rein! Ich will nicht —! Sie abscheulicher Mann —! Wie prächtig Sie tanzen —!

Danilo.

Man tut, was man kann —!

Zweiter Aft.

Nr. 7. Introduktion Tanz und Bilja-Lied. (Lied vom Waldmägdelein.)

Hanna.

Ich bitte hier jett zu verweisen, Wo allsogleich nach heimatlichem Brauch Das Fest des Fürsten so begangen wird, Als ob man in Cetinje wär' daheim!

Chor.

Ah!
Mi velimo dase dase veslimo,
Haidel dase dase veslimo,
Haidel dase dase veslimo,
Haidel dase dase veslimo fingen, hei!
Haidel dase veslimo!
Haidel dase veslimo!
Haidel dase veslimo!

Hanna.

Nun laßt uns aber, wie daheim, Jett fingen unsern Kingelreim Bon einer Fee, die — wie bekannt — Bei uns die Vilja wird genannt!

1.

Es lebt' eine Vilja, ein Waldmägdelein, Ein Jäger erschaut fie im Felsengestein! Dem Burschen, dem wurde so eigen zu Sinn, Er schaute und schaut auf das Waldmägdlein hin; Und ein nie gekannter Schauer Faßt den jungen Jägersmann;
Sehnsuchtsvoll sing er still zu seufzen an:
[: Vilja, o Vilja,
Ou Waldmägdelein,
Faß mich und laß mich
Dein Trautliebster sein.
Vilja, o Vilja,
Was tust du mir an?
Bang sleht ein liebkranker Mann!:

Chor.

Vilja, o Vilja 2c.

Hanna.

2.

Das Waldmägdlein streckte die Hand nach ihm aus Und zog ihn hinein in ihr fessiges Haus; Dem Burschen vergangen die Sinne fast sind, So liebt und so küßt gar kein irdisches Kind. Als sie sich dann satt geküßt, Verschwand sie zu derselben Frist! Einmal noch hat der Arme sie gegrüßt.

: Vilja, o Vilja usw. :]

Mi velimo dase dase veslimo, heiaho! Mi velimo dase dase veslimo, heiaho! [: Laßt uns jauchzen und laßt uns fingen, hei! Laßt uns tanzen und laßt uns springen, hei!:] Mi velimo dase veslimo! Hei!

> Rr. 8. Duett. (Lied vom dummen Reiter.)

> > 1.

Hanna.

Haia, Mädel, aufgeschaut, Guck, die schmucken Keiter! Rimmt dich einer wohl zur Braut, Oder sprengt er weiter? Hann als Mann dir taugen! Gud ihm ted nur ins Gesicht, Blig' mit deinen Augen!

Danilo.

Mädel schaut und Mädel guckt, Daß es ihm im Herzen zuckt.

Hanna.

Mädel zeigt, tropdem sie schweigt, Daß sie sich in Lieb' ihm neigt! Dummer, dummer Reitersmann, Der mich nicht verstehen kann! Dummer, dummer Reiter, Reitet, reitet weiter! Dummer, dummer Reitersmann! [: Hopla hot und hopla ho!:] Dummer, dummer Keiter, Reitet, reitet weiter! Dummer, dummer Keitersmann!

2.

Hanna.

Haia, Reiter kehrt zurück, Hopp, sein Pferdchen tänzelt! Wie er jest mit seinem Blick Bittet und scherwenzelt! Mädel kümmert sich nicht drum, Hüpft und summt ein Tänzchen: Keiter, du warst gar zu dumm, Doch ich bin kein Gänschen!

Danilo.

Reiter guckt und Reiter lacht, Willst du nicht, nun dann gut' Nacht! Mädel, Mädel meiner Wahl, Ich komm' nicht ein zweites Mal! Hanna.

Dummer, dummer Reitersmann, Der mich nicht verstehen kann! Dummer, dummer Reiter, Reitet, reitet weiter! Dummer, dummer Reitersmann! [: Hopla hot und hopla ho!:] Dummer, dummer Reiter, Reitet, reitet weiter! Dummer, dummer Reitersmann!

Danilo.

Aluger, kluger Reiter, Keitet, reitet weiter! Kluger, kluger Keitersmann! [: Hopla hot und hopla ho!:] Kluger, kluger Keiter, Keitet, reitet weiter! Kluger, kluger Keitersmann!

Hanna.

Dummer, dummer Reiter! Reitet, reitet weiter! Dummer, dummer Reitersmann!

Mr. 9. Marsch: Septett. Graf Danilo, Zeta, Cascada, St. Brioche, Kromow, Bogdanowitsch, Pritschitsch.

1.

Danilo.

Wie die Weiber -

Alle.

Wie die Weiber -

Danilo.

Man behandelt?

Alle.

Hört ihn an!

Danilo.

Eine so, die andre anders, Da gibt's teinen Feldzugsplan!

Beta.

Dag die Weiber -

MILE.

Daß die Weiber -

Beta.

Treu uns bleiben —

MIle.

Also wie?

Danilo und Zeta.

Das hat man noch nicht ergründet.

Alle.

Da gibt's keine Theorie!

Danilo.

Der einen macht man Komplimente —

MIIe.

So und so und so und so!

Beta.

Und schmeichelt, streichelt ohne Ende -

Alle.

So und so und so und so!

St. Brioche.

Der andern muß man imponieren —

Alle.

So und so und so und so!

Cascada. Man darf sie auch sogar sectieren —

Alle.

So und so und so und so!

Danilo.

Die dritte, die will Bärtlichkeiten —

Beta.

Die vierte, die will zanken, streiten -

MILE.

So und so und so und so!

Cascada.

Die fünfte will nur tanzen, lachen —

MIIe.

So und so und so und so!

Danilo, Zeta, Cascada, St. Brioche. Dann wollen sie auch andere Sachen!

Alle.

So und so und so und so!

Danilo und Zeta. Ja, das Studium der Weiber ist schwer —

Alle anderen.

Ach, die Weiber! Diese Weiber!

Danilo und Reta.

Rimmt uns Männer verteufelt auch her —

Alle anderen.

Ach, die Weiber! Diese Weiber!

Danilo und Zeta.

Niemals kennt doch an Seele und an Leib Man das Weib, Weib, Weib, Weib! Mädchen zart, Gretchen-Art, blondes Haar, Mit dem treuesten Blauäugleinpaar, Ob sie schwarz oder rot oder blond sind gefärbt, Ift egal, man wird doch gegerbt!

MIle.

Weiber, Weiber, Weiber! Ja, das Studium der Weiber ist schwer, Rimmt uns Männer verteufelt auch her — Riemals kennt doch usw.

Rr. 10. Spielfzene und Tangbuett.

Rr. 11. Duett und Romanze.

Balencienne.

Mein Freund! Vernunft!

Camille.

Wie Sie mich quälen!

Balencienne.

Ich will's! Sie muffen sich vermählen! Sie muffen heute noch mit Hanna sprechen!

Camille.

Run gut, ich tu's — Doch wird das Herz mir brechen! Balencienne.

D glauben Sie, Es fällt mir schwer, Auf Ihre Liebe zu verzichten, Doch muß ich mich, So will's die Ehr', Streng nach der guten Sitte richten!

Camille.

Muß ich für immer dich verlieren?

Valencienne. Sie woll'n mich doch nicht kompromittieren?

Camille.

Das will ich nicht! Das darf ich nicht!

Valencienne. So ist es recht, so hab' ich dich lieb —

Camille.

Ich muß dich tuffen —

Balencienne.

Sie machen mich böse!

Camille.

Bergib! — Bergib! — Mein Lieb!

Romange.

Wie eine Rosenknospe Im Maienlicht erblüht, So ist in meinem Herzen Die Liebe aufgeglüht! Das war ein selig Keimen, Bon dem ich nichts geahnt, Ein wundersames Träumen, Das mich ans Glück gemahnt! Und nun das Glück gekommen, Soll's wieder, wieder fort? Das Maienlicht verglommen? Die Anospe, sie verdorrt? Ein jauchzend, jubelnd Singen In meiner Seele schallt, [: Es wird dich mir erringen Der Liebe Allgewalt!:]

Valencienne.

D Camille!

Camille.

Balencienne!

Balencienne.

Nein — sachte — sacht — Du hast mich um den Verstand gebracht.

Camille.

Zum Abschied — Du Süße — einen letzten Kuß!

Balencienne.

Doch nicht hier -

Camille.

Sieh' dort den kleinen Pavillon, Er kann höchst diskret verschwiegen sein! Ah, dieser kleine Pavillon Plaudert nicht ein Wörtchen aus — o nein! Dunkel uns umfängt! Rimm, was Liebe uns schenkt — Komm' in den kleinen Pavillon, Komm' zum letzten Rendezvous, O du!

Balencienne.

Ich seh' schon — ich werd' hineingehen müssen —

Camille.

Komm' in den kleinen Pavillon, Lass' zum letten Mal dich kuffen — ach! Balencienne.

Ist er verschwiegen? Mir wird ganz schwach!

Camille.

शक्।

Beibe.

Dunkel uns umfängt, Rimm, was Liebe uns schenkt! Dort in dem dunklen Pavillon Strahlt uns hell der süßen Liebe Lohn!

Mr. 12. Finale II.

Beta.

Da!

Danilo.

Sa!

Zeta und Danilo.

Ha!

Hanna.

Ich weiß nicht, was man von uns will!?

Danilo.

Hal Hanna und Camillel

Beta.

War ich denn blind? Ich sah genau —

Danilo.

Ha! Hanna und Camille! — Mein ganzer Geist steht still, Jest wird die Sache etwas flau — Beta.

Wo ift denn meine Frau?

Balencienne.

Du wünschest?

Beta.

Ich bin stumm und starr!

Balencienne.

Was ist gescheh'n? So sprich doch klar!

Danilo.

ha! hanna und Camille!

Camille.

So fei doch endlich ftill!

Beta.

Ich sah dort eine Dame kurz zuvor, Ich guckte schnell durchs Schlüsselloch —

Hanna.

Das war gerade nicht sehr fein —

Danilo.

Aber praktisch doch!

Beta.

Ich hört' und traute meinen Ohren nicht, Wie dieser Herr da ihr Liebe schwor!

Hanna.

Die Dame, die war ich!

Danilo.

Hal Hannal —

Reta.

Ich hätte geschworen, es wär' meine Frau!

Sanna.

Mein lieber Camille, gesteh'n Sie's nur ein -

Balencienne.

D, dies zu hören, ift Rettung und Bein.

Camille.

Ach, dies zu sagen, ist Rettung und Pein.

Danilo.

Mich packt die Eifersucht — fast könnte ich schrei'n.

Beta.

Ich kann's nicht glauben, o nein, o nein!

Njegus.

Das arrangierte ich ganz schlau und fein!

Hanna.

Und war der Baron so indiskret, Bu lauschen und spähen beim Schlüsselloch, So sagen Sie hier, Was drinnen Sie mir Gestanden, ich bitte, so sagen Sie's doch!

Camille.

Ich soll es sagen?

Danilo.

Und ich soll's ertragen?

Camille.

Nun, Exzellenz, da ich nicht anders kann — Was ich drin fagte — so hören Sie an:

Camille.

Wie eine Rosenknospe Im Maienlicht erblüht, So ist in meinem Herzen Die Liebe aufgeglüht! Das war ein selig Keimen, Von dem ich nichts geahnt, Ein wundersames Träumen, Das mich ans Glück gemahnt.

Und nun das Clück gekommen, Soll's wieder, wieder fort? Das Maienlicht verglommen? Die Knospe, sie verdorrt? Ein jauchzend, jubelnd Singen In meiner Seele schallt, [: Es wird dich mir erringen Der Liebe Allgewalt! :]

Hanna.

Er glaubt ihm wirklich Wort für Wort, Und sein Verdacht, er ist schon fort. Ah, liebster Graf, und du bleibst ganz kalt? Was wetten wir, du redest bald. Ja, lieber Graf, du redest bald, Redest bald!

Balencienne.

Ich fasse nicht ein einzig Wort, Ja, will er wirklich von mir fort? Sein Liebeslied ist kaum noch verhallt, Er singt's vor ihr, wo mir allein dies Lied boch galt.

Ist sie dahin so rasch, der Liebe Allgewalt? Allgewalt! Danilo.

Ich höre wie verschwommen, Fasse auch nicht ein Wort.
Sie hat sich schön benommen, Mir ist's nicht vergönnt, sie zu erringen!
Doch mich läßt's nicht kalt,
[:Will mich zur Ruhe zwingen,
Ich gehe, und das bald.:]

Beta.

Der Wahn ist mir nun ganz benommen, Zu ihr ist er gewiß gekommen, Ich glaub ihm Wort für Wort, Es war meine Frau nicht dort! Wenn's meine Frau so triebe, Macht' ein Ende ich bald. Bei solchen Dingen Bleib' ein and'rer kalt!

Hanna. Den Herrschaften hab' ich was zu erzählen.

Chor der Gäste.

Nun was? Nun was?

Hanna. Daß als Verlobte sich empfehlen: Herr Rosillon —

Rosillon.

Was? Ich?

Valencienne. D Gott!

> Danilo. Ach, schön!

Beta.

Wie, was?

Hanna.

Und meine Wenigkeit!

Chor.

Ah, welche Neuigkeit!

Balencienne.

Bin starr!

Camille.

Bin starr!

Danilo. Bin starr!

Beta.

Bin starr!

Hanna.

Die Wirkung ist ganz wunderbarl

Chor.

Wir gratulieren!

Danilo.

D, ihr verfluchten Millionen!

Beta.

D, ihr verlor'nen Millionen!

Camille.

Das geht doch nicht! Da muß ich protestieren!

Sanna. Dann werden Sie die Baronin blamieren!

Beta.

Sie wollen wirklich?

Balencienne.

Wirklich wollen Sie —?

Hanna.

Warum denn nicht?

Ich bin dagegen — — und der Grafl

Sanna.

Sie auch?

Danilo.

D nein! Warum soll ich dagegen sein? Ich gebe Ihnen meinen Segen! Ich meine nur —

Hanna.

Was meinen Sie?

Danilo.

Berlieb' dich oft, Berlod' dich selten, Heirate nie! Die Ehe ist für mich privat — Ich rede nur als Diplomat — Wahrhaftig nur ein Standpunkt, der längst überwunden; Ein Zweibund sollte stets sie sein, Doch bald stellt sich ein Dreibund ein — Der zählt oft nur nach schwachen Stunden! Vom europäischen Gleichgewicht, Wenn einer sich verehelicht, Von dem ist bald nichts mehr zu spüren; Der Grund liegt meistens nur darin, Es gibt Madame zu sehr sich hin Der Politik der offnen Türen! Jawohl, ich schild're nicht zu stark, 's ist etwas faul im Staate Dänemark!

> 1. Hanna.

Ein flotter Cheftand soll's sein,
Sanz nach Pariser Art!
Er sagt "Madame" — ich sag' "Monsieur",
Sanz nach Pariser Art!
Bir lieben uns, wie sich's versteht,
Sanz nach Pariser Art!
Bo jeder seiner Wege geht,
Sanz nach Pariser Art!
Das hat Arrrass?!
So trasa sa sa sa sa!
Macht mir Spaß!
So trasala sa sa sa!
Und sollt' die Che anders sein,
Dann spring' ich nicht hinein!
O nein, o nein! [: nein!:]

2.

Balencienne. Ja, diefer Chestand wird flott!

Hanna. Ganz nach Pariser Art!

Valencienne. Der Mann zieht hüt — die Frau zieht hot!

Hanz nach Pariser Art!

Valencienne. Und keiner macht sich was daraus!

Hanna.

Sanz nach Pariser Art!

Valencienne. Sie seh'n ganz scheidungsfähig aus!

Hanna.

Ganz nach Pariser Art!

Tanz.

Danilo.

In mir kocht es, in mir zuckt es Und in allen Nerven juckt es, Halt's nicht aus, Es muß heraus! [: Aber nicht so wutentbrannt!:] Kuhig — ruhig — mit Verstand. Zu der Vermählung, gnädige Frau, Gestatten Sie eine Erzählung.

Hanna.

Gewiß, das ist ja int'ressant! Seh'n Sie mich an, ich bin schon sehr gespannt. Also bitte!

Danilo.

Also bitte! Es waren zwei Königskinder — Ich glaube, sie hatten sich lieb, Die konnten zusammen nicht kommen — Wie einst dies ein Dichter beschrieb! Der Bring, der blieb aber verschloffen, Er hatte dafür seinen Grund. Das hat die Bringessin verdroffen. Warum er nicht auftat den Mund. Da hat nun die Dame Bringessin Getrieben ein grausames Spiel, Sie gab ihre Hand einem andern Und das war dem Prinzen zu viel. Du anädiaste Dame Bringessin. Du tatest daran gar nicht recht, Du bist auch nicht besser, wie and're Vom schwachen, toketten Geschlecht! Doch glaubst du, daß ich mich drob kränke? Hahaha, da täuschest du dich! Im Traume ich nicht daran denkel Das fagte der Prinz und nicht ich. Und weiter da sagte der Prinz noch: Da nimm ihn, er sei dir vergönnt, Drauf ist er von dannen gegangen Und das tu' ich auch, Kompliment!

Hanna.

Wohin denn, Graf, wohin?

Danilo.

Dort, wo ich zu Hause bin — Ich gehe zu Maxim — Dort bin ich sehr intim! Ich duze alle Damen, Russ sie beim Kosenamen: Lolo, Dodo, Jou-Jou, Clo-Clo, Margot, Frou-Frou. Sie lassen mich vergessen, Was ich so bang empfand!

Alle.

Jett geht er zu Maxim, Dort ist er sehr intim, Dort duzt er alle Damen, Ruft sie beim Kosenamen —

Hanna.
Er geht mir in die Falle und —
Das hat Arrass!
So trasalasalal
Wacht mir Spaß,
So trasalasalas!
Und sollt' die She anders sein,
Dann spring' ich nicht heinein!
O nein, o nein! [:Nein, nein, nein!:]

Alle.

Das hat Raff' usw.

Aftus.

Rr. 12 a. Entr'aft. (Bilja-Lied.)

Dritter Altt.

Rr. 12 b. Zwischenspiel.

Mr. 13. Tanzizene.

Rr. 14. Chanson. (Grisettenlieb.)

Valencienne und fechs Damen.

1.

Ja, wir sind es, die Grisetten, Von Pariser Cabareten . . .

Valencienne.

Lolo! Dodo! Jou-Jou! Frou-Frou! Clo-Clo! Margot!

Auf dem Boulevard am Abend, Trippeltrapp und trippeltrapp, Da flanieren wir Grisetten Kolettierend auf und ab!

Valencienne und sechs Damen.

Trippel, trippel, trippeltrapp! Trippel, trippel, trippeltrapp! Trippel, trippel, trippeltrappel, Trippel, trappel, trippeltrapp.

Balencienne.

Und mit Goldlack-Halbstiefletten, Trippel, trippel, trippeltrapp! Und mit Hüten, pschütt-koketten, Gehen wir dort auf und ab! Valencienne und sechs Damen. Ja, so sind wir, die Grisetten, Bon Pariser Cabareten! Lolo! Dodo! Jou-Jou! Clo-Clo! Margot! Frou-Frou!

Balencienne.

[:Ritantou, Ritantirette! Eh voilà les belles grisettes! Ritantou, Ritantiri! Les grisettes de Paris. Ritantou, Ritantiri.:]

2.

Balencienne.

Wie die Spinnen in ihr Netzchen Zippelzippel, zippelzapp, Sich die kleinen Falter fangen, Fangen wir die Männer, schwapp!

Balencienne und sechs Damen. Zippelzippel, zippelzapp, Zippelzippel, zippelzapp! Zippelzippel, zippelzappel, Zippelzappel, zippel-schwapp!

Balencienne.

Lassen sie dann zippeln, zappeln, Zippelzippel, zippelzapp! Und dann geh'n wir wieder weiter Kokettierend auf und ab!

Valencienne und sechs Damen. Ja, so sind wir, die Grisetten, Bon Pariser Cabareten!

Balencienne. Lolo! Dodol Jou-Foul Frou-Froul Clo-Clol Margot! Balencienne und sechs Damen. Ritantou usw.

Rr. 14 a. Reminifzenz.

Nr. 15. Lippen schweigen. Walzer-Intermezzo. Sanna, Danilo.

Danilo.

Lippen schweigen,
's flüstern Geigen:
Hab' mich lieb!
All die Schritte
Sagen: Bitte,
Hab' mich lieb!
Feder Druck der Hände
Deutlich mir's beschrieb,
Er sagt klar: 's ist wahr, 's ist wahr,
Du hast mich lieb!

Hanna.

Bei jedem Walzerschritt Tanzt auch die Seele mit, Da hüpft das Herzchen klein, Es klopft und pocht: Sei mein! Sei mein! Und der Mund, er spricht kein Wort, Doch tönt es fort und immer fort: Ich hab' dich sieb!

Beide.

Jeder Druck der Hände Deutlich mir's beschrieb, Er sagt klar: 's ist wahr, 's ist wahr, Du hast mich lieb!

Nr. 16. Schlufgefang.

Hanna. Ja, das Studium der Weiber ist schwer — Beta.

Nimmt uns Männer verteufelt auch her!

Danilo.

Riemals kennt doch an Seele und Leib —

Alle.

Man das Weib, Weib, Weib, Weib!

Alle.

Mädchen zart, usw.

Ende.

Aus der Operette:

"Die lustige Witwe"

von Franz Lehar ift erschienen:

Für Klavier:

3n zwei Sanben:

Klavierauszug mit unterlegtem lezt. Bothourri 1, 11, mit unterlegtem bezt. Bachirenen. Walzer. Derzielse erleichtert (I. E. Dummet). Weiber-Marid. Derzielse erleichtert (I. E. Dummet). Walzer-Intermezzo (Tanz Czene). Dasielbe erleichtert (I. E. Dummet). Vilja-Lieb (Lieb von: Walomügbelein) mit Text.

Da geh' ich gu Maxim. Lieb mit Text, Das Lied bom bummen Reiter, mit Text.

Für Klavier: Zu vier Händen:

Großes Pothourri (G. Blasser): Balsser. Balzer. Derfelbe erleichtert (F. E. Hummel). Beiber-Marich. Derfelbe erleichtert (F. E. Hummel). Balzer-Intermezzo. Daszelbe erleichtert (F. E. Hummel).

Für Violine und Klavier:

Großes Pothourri (Blasser u. Holzhei). Ballsirenen. Balzer. Balzer-Hatemezzo. Bilja-Lied (vied vom Walbmägdelein) mit Text. Da geh' ich zu Marim. Lied.

Da geh' ich zu Maxim. Lied. Das Lied vom dummen Reiter.

Für Violine solo:

Großes Potpourri. Balkirenen. Balzer. Balzer-Zntermezzo. Bilja-Lied (Lied vom Baldmägdelein) mit Text.

Da geh' ich zu Mazim. Lied. Das Lied vom dummen Reiter.

Für Zither:

Ballfirenen. Walzer. Bilja-Lied (Lied vom Waldmägdelein) mit unterleg'em Text.

Da geh' ich zu Magim. Lied mit unterlegtem Text.

Dieselben Nummern in Münchner Stimmung zu gleichen Preisen.

Für Mandoline:

(Wrvangiert von Jofef Rrempl.)

Dr. 1. Walzer-Jutermezzo mit Text.

" 2. Weiber-Marich mit Text.

", 4. Chors und Billa-Lieb mit Text.

". 5. Komm' in den Povition, Lied.

"6. Es waren zwei Königdlinder, Lied.

"Kie eine ober zwei Wandolinen.

Rr. 1, 2, 3, 5, 6.

Nr. 4.

B. Kür eine ober zwei Mandollnen und Gitarre ober Klavier. Nr. 1, 2, 3, 5, 6.

C. Für zwei Manbolinen, Manbola und Citarre ober Mavier, Nr. 1, 2, 3, 5, 6. Nr. 4.

Für Gesang und Klavier:

Klavier-Auszug mit Text.

Nr. 1. Ich bin eine anständ'ge Fran. Lieb.

" 2. Da geh' ich zu Maxim. Lieb. " 3. Das Lied vom dummen Reiter. " 4. Bilja-Lied. (Lied vom Walhmä

" 4. Lilja-Lied. (Nied vom Waldmägsbelen). Hoch, tief.

5. Ach, die Weiber. Warschlied.

" 6. Aomm' in den Pavillon. Lied.

Soch, tief. " 7. Grifetten=Lied.

" 8. Zauber der Hänslichteit. Lieb. " 9. Es waren zwei Königstinder. Lieb.

Berlag von

Ludwig Doblinger (Bernhard Herzmansky)

Musikalienhandlung

Leipzig, Karlstraße 10.

Wien, I., Dorotheergasse 10.

Aus der Operette

"Die lustige Witwe"

von Frang Lehar ift erschienen:

Nr. 10. Walzer-Intermezzo.
" 11. Wie die Blumen im Lenze erblüh'm.

Walzerlied, hoch, tief. 12. Ganz nach Parifer Art. Chanson. Text ber Gefänge.

Kür großes oder kleines Drchester:

Großes Potpourri für großes Orchester. Dasfelbe für tleines Orchefter (6 bis 17 ftimmig). Ballfirenen. Walzer für großes Orchefter. Derfelbe für kleines Orchefter (6 bis 17 stimmig). **Weiber-Marich** für großes Orchester. Derfelbe für kleines Orchester (6 bis 17 stimmig). Maxim=Marich für großes Orchester. Derfelbe für kleines Orchester (6 bis 17 stimmig). Ich bin eine anständ'ge Frau. Lied.

Da geh' ich zu Maxim.

Vilja-Lied (Lied bom Waldmägdelein). Rauber der Sänslichkeit. Lieb.

Romm' in ben Pavillon. Lied. Das Lied bom dummen

Reiter. Lieb. Walzer-Antermezzo (Tanzfzene). Kür großes

Orchefter.

Dasfelbe für tleines Orchefter (6 bis 17 frimmig).

Für österr. oder deutsche Militär= (Harmonie=) Musik

(8-36 stimmia): Arrangiert von Hermann Dost al. t. u. t. österr. Militärkapenmeister.

Grokes Botvourri. Ballfirenen. Walzer. Weiber-Marich. Maxim-Marich. Bilia-Lied (Lied bom

Waldmägbelein). Das Lied bom bummen Meiter.

Walzer-Intermezzo.

Zwei Lieber mit Flügel= hornfolo. ad lib.

Kür Salon=Orchester:

Grokes Potpourri. Ballfirenen. Walzer. Weiber-Marich. Maxim=Marich. Walzer-Intermezzo (Tanzizene). 6 Lieder, Nr. 1 bis 6.

Kür Schrammel-Quartett:

Ballfirenen. Walzer. Weiber-Marich. Maxim=Marich. Walzer-Intermezzo (Tanzizene). 6 Lieder, Nr. 1 bis 6.

Verlag von

Ludwig Doblinger (Bernhard Herzmansky)

Für großes ober kleines

Orchester mit

Flügelhornfolo,

ad lib.

Musikalienhandlung

Leipzig, Karlstraße 10.

Wien, I., Dorotheergasse 10.